I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2151/1999 VAN DE RAAD

van 11 oktober 1999

houdende een verbod op vluchten tussen het grondgebied van de Gemeenschap en het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië, met uitzondering van de Republiek Montenegro en de provincie Kosovo, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1064/1999 van de Raad

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 301,

Gelet op Gemeenschappelijk standpunt 1999/318/GBVB, door de Raad aangenomen op grond van artikel 15 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake bijkomende beperkende maatregelen tegen de Federale Republiek Joegoslavië [1],

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De regering van de Federale Republiek Joegoslavië (FRJ) is voortgegaan met de schending van de resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en met het voeren van een extreem en crimineel onverantwoordelijk beleid, met inbegrip van repressie van haar eigen burgers, wardoor de mensenrechten en het internationaal humanitair recht ernstig worden geschonden.

(2) Vluchten tussen het grondgebied van de Gemeenschap en het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië, met uitzondering van de Republiek Montenegro en de provincie Kosovo, moeten daarom worden verboden.

(3) Dit verbod moet, onder bepaalde voorwaarden, niet gelden voor luchtvaartmaatschappijen van Montenegro.

(4) Deze maatregel valt onder het toepassingsgebied van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

(5) Derhalve is, vooral ter voorkoming van concurrentiedistorsies, communautaire wetgeving nodig voor de uitvoering van deze maatregel, voorzover het grondgebied van de Gemeenschap daarbij betrokken is; voor de toepassing van deze verordening wordt het grondgebied van de Gemeenschap geacht het grondgebied te omvatten van de lidstaten waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is, onder de in dat verdrag neergelegde voorwaarden.

(6) Er dient toestemming te worden verleend voor noodlandingen en het daaropvolgende opstijgen, en te worden voorzien in uitzonderingen voor vluchten om strikt humanitaire redenen.

(7) De Commissie en de lidstaten dienen elkaar in kennis te stellen van de krachtens deze verordening getroffen maatregelen en van andere terzake dienende gegevens waarover zij in verband met deze verordening beschikken.

(8) Om redenen van duidelijkheid en eenvoud moeten de bepalingen van Verordening (EG) nr. 1064/1999 van de Raad van 21 mei 1999 houdende een verbod op vluchten tussen het grondgebied van de Europese Gemeenschap en het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1901/98 [2] in deze verordening worden opgenomen en moet eerstgenoemde verordening worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt een verbod ingesteld op het opstijgen of landen op het grondgebied van de Gemeenschap van:

a) luchtvaartuigen die direct of indirect worden geëxploiteerd door een Joegoslavische luchtvaartonderneming, dat wil zeggen een luchtvaartonderneming die haar hoofdzetel of maatschappelijke zetel in de Federale Republiek Joegoslavië heeft;

b) luchtvaartuigen die in de Federale Republiek Joegoslavië zijn geregistreerd;

c) alle burgerluchtvaartuigen, dat wil zeggen luchtvaartuigen die om commerciële of particuliere redenen worden geëxploiteerd, indien zij op het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië zijn opgestegen of daar moeten landen.

Artikel 2

1. Alle exploitatievergunningen voor lijndiensten tussen een plaats op het grondgebied van de Gemeenschap en een plaats in de Federale Republiek Joegoslavië worden hierbij ingetrokken, en er worden geen nieuwe exploitatievergunningen voor die diensten afgegeven.

[1] PB L 123 van 13.5.1999, blz. 1. Gemeenschappelijk standpunt gewijzigd bij Gemeenschappelijk Standpunt 1999/604/GBVB (PB L 236 van 7.9.1999, blz. 1).

[2] PB L 129 van 22.5.1999, blz. 27.

2. Alle vergunningen voor chartervluchten, hetzij individuele hetzij reeksen vluchten, tussen een plaats op het grondgebied van de Gemeenschap en een plaats in de Federale Republiek Joegoslavië worden hierbij ingetrokken, en er worden geen nieuwe vergunningen voor dergelijke vluchten afgegeven.

3. er worden geen nieuwe exploitatievergunningen afgegeven of bestaande vergunningen verlengd waardoor luchtvaartuigen die in de Federale Republiek Joegoslavië zijn geregistreerd of die door Joegoslavische luchtvaartondernemingen worden geëxploiteerd, in staat worden gesteld naar of van luchthavens in de Gemeenschap te vliegen.

Artikel 3

1. Artikel 1 is niet van toepassing op noodlandingen of het daaropvolgende opstijgen van luchtvaartuigen.

2. Niettegenstaande het bepaalde in de artikelen 1 en 2 mogen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten per geval en met inachtneming van de overlegprocedure van lid 3 toestaan dat burgerluchtvaartuigen opstijgen of landen op het grondgebied van de Gemeenschap, indien aan deze autoriteiten afdoende bewijzen worden verstrekt dat de vlucht naar of van het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië strikt humanitaire doeleinden heeft.

3. De bevoegde autoriteiten van een lidstaat die voornemens zijn overeenkomstig lid 2 toestemming te verlenen voor het opstijgen of landen van een luchtvaartuig, stellen de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten en de Commissie in kennis van de gronden waarop zij dat wensen te doen.

Indien een lidstaat of de Commissie binnen een werkdag na ontvangst van genoemde kennisgeving aan de andere lidstaten of de Commissie afdoende bewijzen heeft verstrekt dat de voorgenomen vlucht niet voor de opgegeven humanitaire doeleinden bestemd is, belegt de Commissie binnen een werkdag na de ontvangst van die bewijzen een vergadering met de lidstaten om overleg te plegen over die bewijzen.

De lidstaat die voornemens is toestemming te verlenen voor het opstijgen of landen van een luchtvaartuig neemt alleen dan een besluit over deze toestemming wanner er geen bezwaren zijn gemaakt of nadat het overleg over de afdoende bewijzen in de door de Commissie belegde vergadering heeft plaatsgevonden. Ingeval na die vergadering toestemming wordt verleend, stelt de betrokken lidstaat de andere lidstaten en de Commissie in kennis van de gronden waarop zijn besluit om toestemming te verlenen is gebaseerd.

4. Geen enkele bepaling van deze verordening mag worden uitgelegd als een beperking van het recht van ieder luchtvaartuig om voor transitdoeleinden overeenkomstig de toepasselijke regelingen over het grondgebied van de Gemeenschap en het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië te vliegen.

Artikel 4

1. Niettegenstaande het bepaalde in de artikelen 1 en 2, mogen de in bijlage I genoemde bevoegde autoriteiten afzonderlijke vluchten of reeksen vluchten toestaan met burgerluchtvaartuigen, zoals gedefinieerd in artikel 1, onder c), tussen de grondgebieden van de Gemeenschap en de Federale Republiek Joegoslavië, op voorwaarde dat

a) de voor deze vluchten gebruikte luchtvaartuigen
   — niet geregistreerd zijn in de Federale Republiek Joegoslavië en worden geëxploiteerd door Montenegro Airlines of door een luchtvaartmaatschappij die geen Joegoslavische luchtvaartmaatschappij volgens de definitie in artikel 1, onder a), is, of
   — geregistreerd zijn in de Federale Republiek Joegoslavië, en zijn opgenomen in bijlage II als luchtvaartuigen die voor niet-commerciële doeleinden door de regering van Montenegro of de relevante organen die door de speciale vertegenwoordiger van de secretaris-geneaal van de Verenigde Naties voor de provincie Kosovo zijn aangewezen, of als luchtvaartuigen die door Montenegro Airlines voor commerciële doeleinden worden gebruikt;

   en

b) de plaats van vertrek van deze vluchten, de tussenlandingen, de eindbestemmingen, in de Federale Republiek Joegoslavië uitsluitend gelegen zijn en plaatsvinden in de Republiek Montenegro of de provincie Kosovo.

2. De krachtens dit artikel verleende toestemmingen gelden niet meer indien:

a) in gevallen van vluchten van of naar plaatsen in de provincie Kosovo er voor levering van voor de normale uitvoering van deze vluchten noodzakelijke essentiële diensten betalingen worden verricht aan andere dan de in bijlage III genoemde leveranciers van deze diensten, de hoogte van deze betalingen niet overeenstemt met de gemiddelde tarieven die gedurende de zes maanden voorafgaande aan 19 juni 1999 voor deze diensten werden gerekend of zulke tarieven niet op niet-discriminerende basis worden gehanteerd; of

b) in gevallen van vluchten van of naar plaatsen in de Republiek Montenegro er voor levering van voor de normale uitvoering van deze vluchten noodzakelijke essentiële diensten, andere dan luchtverkeersleidingsdiensten van de bevoegde instanties van de FRJ, betalingen niet worden verricht aan de in bijlage III genoemde bevoegde autoriteiten van de Republiek Montenegro, de hoogte van deze betalingen niet overeenstemt met de gemiddelde tarieven die gedurende de zes maanden voorafgaande aan 19 juni 1999 werden gerekend of zulke tarieven niet op niet-discriminerende basis worden gehanteerd.

3. In de zin van deze verordening worden luchtverkeersleidingsdiensten die worden geleverd door de bevoegde instanties van de FRJ en essentiële diensten die noodzakelijk zijn voor de normale uitvoering van toegestane vluchten die worden geleverd door in bijlage III genoemde instanties, beschouwd als essentiële transitdiensten als bedoeld in artikel 7, lid 2, onder c), van Verordening (EG) nr. 1294/1999 van de Raad [1].

Artikel 5

Het is verboden bewust en opzettelijk deel te nemen aan aanverwante activiteiten die direct of indirect tot doel of tot gevolg hebben dat de bepalingen van de artikelen 1 of 2 worden omzeild.

[1] PB L 153 van 19.6.1999. Verordening zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1970/1999 (PB L 244 van 16.9.1999, blz. 39).

Artikel 6

Elke lidstaat bepaalt welke straffen worden opgelegd wanneer de bepalingen van deze verordening worden overtreden. Deze straffen dienen doeltreffend, evenredig en ontmoedigend te zijn.

In afwachting dat, indien nodig, daartoe strekkende wetgeving wordt vastgesteld, worden de straffen die bij overtreding van de bepalingen van deze verordening moeten worden opgelegd, door de lidstaten bepaald overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1901/98 [1] of artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1064/1999 van de Raad.

Artikel 7

De Commissie en de lidstaten houden elkaar op de hoogte van de maatregelen die krachtens deze verordening worden genomen en verstrekken elkaar alle relevante informatie waarover zij in verband met deze verordening beschikken, zoals over overtredingen en handhavingsproblemen, uitspraken van nationale rechtbanken of besluiten van betrokken internationale fora.

Artikel 8

Verordening (EG) nr. 1064/1999 wordt ingetrokken en vervangen door de bepalingen van deze verordening. Verwijzingen naar artikelen van eerstgenoemde verordening worden uitgelegd als verwijzingen naar het overeenkomstige artikel van deze verordening.

Artikel 9

De Commissie wordt gemachtigd

a) de lijst van de in bijlage I bedoelde bevoegde autoriteiten te wijzigen op basis van door de lidstaten verstrekte informatie;

b) de lijst van luchtvaartuigen die geregistreerd zijn in de Federale Republiek Joegoslavië en geëxploiteerd worden door Montenegro Airlines, de regering van Montenegro of de relevante instanties die door de speciale vertegenwoordiger van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties voor de provincie Kosovo zijn aangewezen, te wijzigen op basis van door die regering of die instanties verstrekte informatie;

c) de lijst bekend te maken, en indien nodig te wijzigen, van bevoegde autoriteiten van de Republiek Montenegro, van de relevante instanties en de leveranciers van essentiële diensten in de provincie Kosovo die door de speciale vertegenwoordiger van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties voor de provincie Kosovo zijn aangewezen, c.q. erkend.

De Commissie maakt deze lijsten en alle wijzigingen daarvan bekend in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 10

Deze verordening is van toepassing

a) op het grondgebied van de Gemeenschap met inbegrip van haar luchtruim,

b) op alle luchtvaartuigen of vaartuigen die onder de jurisdictie van een lidstaat vallen,

c) op alle zich elders bevindende personen die onderdaan van een lidstaat zijn, en

d) op alle volgens het recht van een lidstaat geregistreerde of opgerichte instanties.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 11 oktober 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

T. HALONEN

[1] PB L 248 van 8.9.1998, blz. 7. Verordening zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 214/1999 (PB L 23 van 30.1.1999, blz. 6).

BIJLAGE I

Lijst van de in artikel 3 bedoelde bevoegde autoriteiten

BELGIË

Ministerie van Communicatie en Infrastructuur
Luchtvaartadministratie
Communicatiecentrum Noord — 4e etage
Vooruitgangsstraat 80 — Bus 5
B-1030 Brussel
Tel. (32-2) 206 32 00
Fax (32-2) 203 15 28

DENEMARKEN

Statens Luftfartvæsen
Luftfartshuset
Box 744
50 Ellebjergvej
DK-2450 København SV
Tel. (45) 36 44 48 48
Fax (45) 36 44 03 03

DUITSLAND

Generaldirektor für Luft- und Raumfahrt
Bundesministerium für Verkehr
Postfach 200 100
D-53170 Bonn
Tel. (49-228) 300 45 00
Fax (49-228) 300 79 29

GRIEKENLAND

Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών
Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας
Τ.Θ. 73 751
GR-16604 ΕΛΛΗΝΙΚΟ
Τηλ. (30-1) 894 42 63
Φαξ (30-1) 894 42 79

SPANJE

Dirección General de Aviación Civil
Ministerio de Fomento
Paseo de la Castellana, 67
E-28071 Madrid
Tel. (34-91) 597 70 00
Fax (34-91) 597 53 57

FRANKRIJK

Direction générale de l'aviation civile (DGAC)
48, rue Camille Desmoulins
F-92452 Issy-les-Moulineaux
Tel. (33-1) 41 09 36 94
Fax (33-1) 41 09 38 64

IERLAND

General Director for Civil Aviation
Department of Transport, Energy and Communications
44, Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 604 11 72
Fax (353-1) 604 11 81

ITALIË

Ente Nazionale per l'Aviazione Civile (ENAC)
Via di Villa Ricotti 42
I-00161 Roma
Tel. (39-06) 44 18 52 08/441 85 209
Fax (39-06) 44 18 53 16

LUXEMBURG

Directeur de l'aviation civile
Ministère des transports
19-21, Boulevard Royal
L-2938 Luxembourg
Tel. (352) 478 44 12
Fax (352) 46 77 90

NEDERLAND

Ministerie van Verkeer, Openbare Werken en Waterstaat
Directoraat generaal voor de Burgerluchtvaart
Plesmanweg 1-6
P.O. Box 90 771
2509 LT Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 351 72 45
Fax (31-70) 351 63 48

OOSTENRIJK

Bundesministerium für Wissenschaft, Verkehr und Kunst
Radetzkystraße 2
A-1030 Wien
Tel. (43-1) 711 62 70 00
Fax (43-1) 713 03 26

PORTUGAL

Instituto Nacional da Aviação Civil
Ministério do Equipamento, do Planeamento e da Administração do Território
Aeroporto de Lisboa
Rua B, Edifícios 4, 5, 6
P-1700 Lisboa Codex
Tel. (351-1) 842 35 61
Fax (351-1) 842 35 82

FINLAND

Ilmailulaitos/Luftfartsverket
P.O. Box 50
FIN-01531 Vantaa
Tel. (358-9) 82 772 010
Fax (358-9) 82 772 091

ZWEDEN

Voorzover betreft artikel 3:

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariat för EU-frågor
Fredsgatan 6
S-103 39 Stockholm
Tfn (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

Voorzover betreft artikel 4:

Luftfartsverket
S-601 79 Norrköping
Tel. (46-11) 19 20 00
Fax (46-11) 19 27 60

VERENIGD KONINKRIJK

Department of Environment, Transport and the Regions
International Aviation Negotiations
Great Minster House
76, Marsham Street
London SW1P 4DR
United Kingdom
Fax (44-171) 890 58 01

EUROPESE GEMEENSCHAP

Europese Commissie
Directoraat-Generaal I
Mr. A. de Vries, DM24 5/75
Tel. (32-2) 295 68 80
Fax (32-2) 295 73 31

BIJLAGE II

Lijst van de in artikel 4 bedoelde, in de Federale Republiek Joegoslavië geregistreerde luchtvaartuigen

Registratiecode	Model	Eigenaar/gebruiker
YU-AOH 11176	F28/4000	Montenegro Airlines
YU-AOI 11184	F28/4000	Montenegro Airlines
YU-BPY S/N 173	LJ-35	Regering van Montenegro
YU-HEK S/N 25908	Bell-412	Ministerie van Binnenlandse Zaken
YU-HCC S/N 5712	Bell-212	Ministerie van Binnenlandse Zaken
YU-HAW S/N 8314	Bell-206	Ministerie van Binnenlandse Zaken

BIJLAGE III

p.m.